



ANALISIS PENGGUNAAN KATA BANTU BILANGAN DALAM KALIMAT BAHASA MANDARIN PADA RUBRIK TAMBAHAN 副

刊 (*fù kān*) KORAN HARIAN NUSANTARA 千岛日报

(*qiāndǎo rìbào*)

EDISI BULAN JUNI 2021

¹Chellyn Diana Olivia, ²Yohanna Nirmalasari

^{1&2}Universitas Ma Chung

¹221810002@student.machung.ac.id

²yohanna.nirmalasari@machung.ac.id

Abstrak: Saat ini bahasa Mandarin merupakan bahasa yang penting untuk dipelajari. Selain bersifat universal, bahasa juga bersifat unik. Salah satu keunikan dalam bahasa Mandarin adalah memiliki kata bantu bilangan bahasa Mandarin yang beranekaragam. Kata bantu bilangan (量词 *liàngcí*) adalah kelas kata yang menunjukkan satuan hitung benda. Berbeda dengan penggunaan kata bantu bilangan bahasa Indonesia, kata bantu bilangan bahasa Mandarin wajib ada di dalam setiap pengucapannya. Selain itu, kata benda yang berbeda memiliki penyesuaian kata bantu bilangan yang berbeda, bahkan ada pula kata benda yang sama namun menggunakan kata bantu bilangan yang berbeda. Hal ini lah yang menjadi salah satu kesulitan bagi pemelajar terhadap pembelajaran bahasa Mandarin. Penelitian ini menggunakan jenis penelitian kualitatif deskriptif dengan sumber data yang berasal dari rubrik tambahan koran harian Nusantara edisi bulan Juni 2021. Penelitian ini menemukan 501 (lima ratus satu) data yang terbagi dalam 5 jenis kata bantu bilangan yang berbeda: kata bantu bilangan untuk ukuran (度量衡单位 *dù liàng héng dān wèi*, kata bantu bilangan untuk waktu (时间单位 *shí jiān dān wèi*, kata bantu bilangan unit kolektif (集体单位 *jī tǐ dān wèi*, kata bantu bilangan tidak teratur (不定量单位 *bù dìng liàng dān wèi*) dan kata bantu bilangan unit individu (个体单位 *gè tǐ dān wèi*.

Kata kunci: kata bantu, bilangan bahasa Mandarin, Koran Harian Nusantara

PENDAHULUAN

Bahasa Mandarin merupakan bahasa nasional negara Tiongkok. Era kemajuan perekonomian dari negara Tiongkok yang sangat pesat ini menjadikan peran bahasa Mandarin semakin penting dan menjadi salah satu bahasa yang paling banyak digunakan oleh penduduk di dunia setelah bahasa Inggris. Hal ini dapat dilihat dari sudah mulai

banyaknya lembaga pendidikan di Indonesia baik itu formal maupun non formal yang menyediakan pembelajaran bahasa Mandarin sejak taman kanak-kanak (TK) hingga universitas.

Berdasarkan paparan sebelumnya dapat diketahui bahwa saat ini bahasa Mandarin merupakan salah satu bahasa yang penting dan perlu untuk dipelajari. Peningkatan kemampuan berbahasa, terutama bahasa Mandarin ini dapat digunakan sebagai jembatan penghubung persahabatan antar negara lain selain bahasa Inggris sangat diperlukan sehingga tidak ketinggalan dalam mendapatkan informasi. Namun, mempelajari bahasa Mandarin sebagai bahasa asing tentu tidaklah mudah baik dari segi struktur ataupun pelafalan. Hal ini bisa terjadi karena bahasa Mandarin memiliki rumpun yang berbeda dengan bahasa jati masyarakat Indonesia yang menggunakan bahasa Indonesia.

Selain bersifat universal, bahasa juga bersifat unik. Salah satu keunikan yang dimiliki bahasa Mandarin yaitu mempunyai kata bantu yang beranekaragam. Kata bantu bilangan (量词 *liàngcí*) adalah kelas kata yang menunjukkan satuan hitung benda. Berbeda dengan penggunaan kata bantu bilangan bahasa Indonesia, kata bantu bilangan bahasa Mandarin wajib ada di dalam setiap pengucapannya. Beberapa perbedaan lainnya yang dapat ditemui antara kata bantu bilangan bahasa Indonesia dengan kata bantu bilangan bahasa Mandarin yang dipaparkan oleh Cerianti (2011) ialah kata bantu bilangan bahasa Mandarin terdiri dari kata bantu bilangan kata benda dan kata bantu bilangan kata kerja, sedangkan kata bantu bilangan dalam bahasa Indonesia hanya berupa kata bantu bilangan kata benda. Kemudian penggunaan kata bilangan dalam bahasa Mandarin tidak menggunakan penyingkatan, sedangkan dalam bahasa Indonesia, kata bilangan “satu” dapat disingkat menjadi “se” dan dilekatkan pada kata bantu bilangan sehingga menjadi satu morfem. Selain itu, kata bantu bilangan dalam bahasa Mandarin tidak dapat berdiri sendiri, oleh karena itu biasanya kata bantu bilangan bahasa Mandarin digunakan secara bersamaan dengan kata ganti penunjuk ataupun kata bilangan, sedangkan dalam bahasa Indonesia kata bantu bilangan tidak digunakan bersamaan dengan kata ganti penunjuk. Perbedaan lainnya yaitu kata bantu bilangan bahasa Mandarin dapat disisipkan dengan kata sifat, sedangkan dalam bahasa Indonesia kata bilangan dan kata bantu tidak dapat dipisahkan. Dengan demikian, perbedaan kata bantu bilangan bahasa Mandarin menjadi penting untuk dipahami dan dipelajari dengan baik terutama bagi pemelajar bahasa Mandarin sebagai bahasa asing.

Kata bantu bilangan dalam bahasa Mandarin memiliki peranan yang tidak dapat disepelekan dalam pembentukan sebuah kalimat yang menjelaskan bentuk benda atau

tindakan dan dapat menjelaskan derajat objek benda tertentu. Namun, sejauh ini sangat sedikit penelitian tentang bahasa Mandarin, secara khusus terkait kata bantu. Ada satu penelitian yang dilakukan oleh Sihombing (2017) dengan judul penelitian Analisis Kata Bantu Bilangan dalam Kalimat Bahasa Mandarin pada Koran Hao Bao Daily. Hasil penelitian tersebut menunjukkan bahwa jenis kata bantu bilangan yang terdapat dalam rubrik cerita bersambung pada koran Hao Bao Daily edisi Oktober 2016 ada empat, yaitu kata bantu bilangan jenis individual, kolektif, tidak tentu, dan pinjaman. Selain penelitian tersebut belum ada penelitian lain sehingga dalam penelitian ini akan dibahas mengenai kata bantu bilangan pada rubrik tambahan sehingga bisa diketahui lebih lanjut apakah penggunaan kata bantu bilangan berbeda dengan yang digunakan pada rubrik cerita bersambung. Hal ini penting untuk dilakukan untuk dapat menambah data referensi dan studi pustaka yang bersifat informatif kepada para pembaca dengan tujuan mempermudah pemahaman dan pembelajaran terhadap kata bantu bilangan bahasa Mandarin serta membantu pembaca dalam mengklasifikasikan macam-macam kata bantu bilangan bahasa Mandarin sehingga meminimalisir kesalahan yang akan terjadi dalam penulisan kata bantu bilangan. Salah satu penggunaan kata bantu bilangan bahasa Mandarin terdapat pada teks-teks seperti artikel artikel, puisi, dan cerita pendek. Teks-teks ini dapat ditemukan pada rubrik tambahan 副刊 (*fù kān*) pada koran Harian Nusantara 千島日報 (*qiāndǎo rìbào*).

METODE

Desain penelitian yang digunakan dalam penelitian ini yaitu desain penelitian kualitatif deskriptif. Hal ini sesuai dengan tujuan penelitian yaitu untuk memperoleh informasi-informasi mengenai keadaan saat ini dan melihat antara variabel-variabel yang ada.

Sumber data penelitian ini adalah bagian rubrik tambahan dari Koran Harian Nusantara dan data dalam penelitian ini adalah kata-kata bantu bilangan pada kalimat dalam penulisan rubrik tambahan.

Penelitian ini menggunakan instrumen kunci dan instrumen pembantu. Instrumen kunci dalam penelitian ini adalah peneliti sendiri karena peneliti secara langsung dan otonom bertindak sebagai pengumpul, pengkaji, dan penganalisis data. Sementara itu, terkait instrumen pembantu dalam penelitian ini adalah dokumen berupa rubrik tambahan koran Harian Surya bulan Juni tahun 2021. Untuk menganalisis dokumen tersebut, instrumen yang digunakan adalah panduan kodifikasi data dan panduan analisis data.

Dalam proses penelitian ini, teknik pengumpulan data yang digunakan oleh peneliti adalah teknik dokumentasi atau studi dokumen. Teknik dokumentasi atau studi dokumen

merupakan teknik pengumpulan data yang dilakukan dengan cara melakukan penelusuran terhadap dokumen untuk memperoleh data atau informasi yang berhubungan dengan masalah yang diteliti yaitu mengenai kata bantu bilangan bahasa Mandarin.

Adapun teknik analisis data yang dilakukan peneliti adalah berupa mengumpulkan data, seleksi data, klasifikasi data, penjabaran data yang diperoleh serta analisis hasil data, dan penarikan kesimpulan.

HASIL DAN PEMBAHASAN

Pada kalimat-kalimat rubrik tambahan koran Harian Nusantara edisi bulan Juni 2021 terdapat 5 (lima) variasi kata bantu bilangan bahasa Mandarin yang ditemukan dalam koran Harian Nusantara edisi bulan Juni 2021. Berikut merupakan paparan dan pembahasan dari hasil temuan terkait variasi-variasi kata bantu bilangan bahasa Mandarin.

a. Kata Bantu Bilangan untuk Ukuran

Kata bantu bilangan untuk ukuran dalam bahasa Mandarin disebut dengan (度量衡单位 *dù liàng héng dān wèi*) yang memiliki fungsi sebagai kata bantu bilangan untuk menyatakan ukuran suatu unit benda dalam panjang, berat, volume, jarak, hingga luas. Pada rubrik tambahan koran Harian Nusantara terdapat 7 (tujuh) macam kata bantu bilangan untuk ukuran dengan jumlah penemuan keseluruhan 8 (delapan) kali penemuan yang terdiri dari 公

顷(*gōngqīng*)、米(*mǐ*)、里(*lǐ*)、公里 (*gōng lǐ*)、亩(*mǔ*)、克(*kè*)、毫升 (*háoshēng*). Data tersebut menunjukkan bahwa kata bantu bilangan untuk ukuran bisa digunakan pada teks bacaan seperti artikel, cerita pendek dan karangan. Berikut merupakan pemaparan mengenai fungsi penggunaan dari beberapa kata bantu bilangan untuk ukuran.

1) 亩(*mǔ*)

亩(*mǔ*) yang memiliki pengertian 60 kaki persegi atau 666.67 meter persegi ini juga merupakan kata bantu bilangan untuk ukuran yang digunakan untuk satuan luas lahan. Berikut merupakan kalimat yang ditemukan pada rubrik tambahan koran Harian Nusantara edisi bulan Juni 2021.

mǔ qīn shì jiā tíng zhǔ fù niáng jiā shì fù nóng tā yě fēn dào le jǐ mǔ nóng tián

⁵母亲是家庭主妇，娘家是富农，她也分到了几亩农田。(BU / K / 227)

Kutipan 5 menunjukkan bahwa kata bantu 亩(*mǔ*) digunakan untuk menjelaskan mengenai luas dari sebuah lahan pertanian (农田 *nóng tián*). Nomina yang digunakan sebelum kata bantu bilangan merupakan 几(*jǐ*) yang menerangkan mengenai beberapa lahan pertanian (农田 *nóng tián*). Hal ini sesuai dengan teori yang dikemukakan oleh Liu (2004) yang menjelaskan bahwa 亩(*mǔ*) merupakan kata bantu bilangan ukuran.

Secara gramatika dalam bahasa Mandarin, penulisan kata bantu ini sudah tepat karena diletakkan setelah jenis kata nomina yang bisa mempertegas kata sebelumnya, seperti contohnya adalah 两亩 (*liǎng mǔ*) yang berarti 120 kaki persegi

2) 克 (*kè*)

克 (*kè*) yang memiliki pengertian gram merupakan kata bantu bilangan untuk ukuran yang digunakan untuk satuan massa atau berat sebuah benda. Berikut merupakan kalimat yang ditemukan pada rubrik tambahan koran Harian Nusantara edisi bulan Juni 2021.

tā jiàn dào le tā de yí niáng shēn shàng dài le yī tào xīn de shǒu shì yī duì ěr huán shí kè zhòng de xiàng

6 她见到了她的姨娘身上戴了一套新的首饰，一对耳环，十克重的项

liàn 链。(BU_b / K / 234)

Kutipan 6 menunjukkan bahwa kata bantu 克 (*kè*) digunakan untuk menjelaskan mengenai berat dari kalung (项链 *xiàng liàn*). Nomina yang digunakan adalah 十 (*shí*) yang menerangkan berat kalung tersebut adalah 10 (sepuluh) gram. Hal ini sesuai dengan teori yang dikemukakan oleh Liu (2004) yang menjelaskan bahwa kata bantu bilangan ukuran

克(*kè*) berjumlah 1 gram, sedangkan 1000gram sama dengan satu kilogram(kg). Secara gramatika dalam bahasa Mandarin, penulisan kata bantu ini sudah tepat karena diletakkan setelah jenis kata nomina yang bisa mempertegas kata sebelumnya seperti contoh

四克 (*sì kè*) yang berarti 4 gram.

3) 毫升 (*háo shēng*)

毫升 (*háo shēng*) yang memiliki pengertian mililiter merupakan kata bantu bilangan untuk ukuran yang digunakan untuk mengukur volume sebuah benda cair. Berikut merupakan kalimat yang ditemukan pada rubrik tambahan koran Harian Nusantara edisi bulan Juni 2021.

⁷有的民众自称以牛尿替代疗法，每天将 50 毫升牛尿和冷水搅拌饮用。(BU/K/331)

Kutipan 7 menunjukkan bahwa kata bantu 毫升 (*háo shēng*) digunakan untuk menjelaskan mengenai ukuran volume dari urin sapi dan air dingin (牛尿和冷水 *niú niào hé lěngshuǐ*). Nomina yang digunakan adalah 50 yang menerangkan mengenai jumlah urin sapi dan air dingin sebanyak 50 mililiter. Hal ini sesuai dengan teori yang dikemukakan oleh Liu (2004) yang menjelaskan bahwa kata bantu bilangan 毫升 (*háo shēng*) digunakan untuk menjelaskan sebuah volume cairan dalam satuan mililiter (ml) seperti air, susu, dan cairan lainnya.

b. Kata Bantu Bilangan untuk Waktu

Kata bantu bilangan untuk waktu dalam bahasa Mandarin disebut dengan (时间单位 *shí jiān dān wèi*) yang digunakan sebagai satuan yang menunjukkan mengenai suatu waktu berupa detik, menit, atau jam. Selain itu juga bisa digunakan sebagai kata satuan untuk waktu atau durasi dari sebuah kegiatan seperti hari, minggu, bulan hingga tahun. Pada rubrik tambahan koran Harian Nusantara terdapat 5 (lima) macam kata bantu bilangan waktu dengan jumlah penemuan keseluruhan 17 (tujuh belas) kali penemuan yang terdiri dari 年

(*nián*,) 、 天 (*tiān*) 、 钟头 (*zhōngtóu*) 、 分 (*fēn*) 、 点 (*diǎn*). Data tersebut menunjukkan bahwa kata bantu bilangan untuk waktu bisa digunakan pada teks bacaan seperti artikel, novel dan karangan. Berikut merupakan pemaparan mengenai fungsi penggunaan dari beberapa kata bantu bilangan untuk waktu.

1) 钟头 (*zhōng tóu*)

钟头 (*zhōng tóu*) yang memiliki pengertian jam merupakan kata bantu bilangan untuk waktu yang digunakan untuk menyatakan durasi dari sebuah kegiatan dalam satuan jam atau 60 menit. Berikut merupakan kalimat yang ditemukan pada rubrik tambahan koran Harian Nusantara edisi bulan Juni 2021.

dāng guò chá cāntīng de dài yìng shēng, yòu juéde měitiān zuò zú shí'èr zhōngtóu shífēn xīnkǔ.

¹⁰ 当过茶餐厅的待应生，又觉得每天做足十二钟头十分辛苦。(W / A

/277) Kutipan 10 menunjukkan bahwa kata bantu 钟头 (*zhōng tóu*) adalah kata bantu bilangan yang digunakan untuk menerangkan durasi atau waktu dari bekerja dalam

satuan jam. Nomina yang digunakan adalah 十二 (*shí'èr*) yang menerangkan mengenai bekerja selama 12 (dua belas) jam. Hal ini sesuai dengan teori yang dikemukakan oleh Liu (2004) yang menjelaskan bahwa kata bantu bilangan 钟头 (*zhōng tóu*) adalah kata satuan yang menunjukkan satuan jam dalam keterangan waktu.

Secara gramatika dalam bahasa Mandarin, penulisan kata bantu ini sudah tepat karena diletakkan setelah jenis kata nomina yang bisa mempertegas kata sebelumnya. Selain 钟头 (*zhōng tóu*) terdapat pula kata satuan lain yang memiliki pengertian yang sama yaitu 小时 (*xiǎoshí*). Sebelum 钟头 (*zhōng tóu*) atau 小时 (*xiǎoshí*) bisa diberikan nomina sesuai kebutuhan. Jika ingin memberi pernyataan 5 jam maka bisa dengan 五个小时 (*wǔ gè xiǎoshí*) atau 五个钟头 (*wǔ gè zhōng tóu*).

2) 点 (*diǎn*)

点 (*diǎn*) yang memiliki pengertian jam merupakan kata bantu bilangan untuk waktu yang digunakan untuk menyatakan jam. 点 (*diǎn*) memiliki pengertian yang sama dengan 钟头 (*zhōng tóu*) dan juga 小时 (*xiǎoshí*) namun memiliki makna dan peraturan penggunaan yang berbeda. 钟头 (*zhōng tóu*) dan 小时 (*xiǎoshí*) memiliki pengertian jam dengan makna durasi lama berlangsungnya sebuah kegiatan. Sedangkan 点 (*diǎn*) memiliki pengertian jam dengan makna menunjukkan pukul berapa. Berikut merupakan kalimat yang ditemukan pada rubrik tambahan koran Harian Nusantara edisi bulan Juni 2021.

dàng wǎn shēn yè shí èr diǎn le, wǒ tīng dào gé bì yǒu rén chōu qì.

¹⁰ 当晚，深夜十二点了，我听到隔壁有人抽泣。(Wj./CP/432)

Kutipan 11 menunjukkan bahwa kata bantu 点 (*diǎn*) adalah kata bantu bilangan

yang digunakan untuk durasi atau waktu dari sebuah kegiatan dalam satuan jam yang memiliki makna menunjukkan pukul berapa. Nomina yang digunakan adalah nomina angka 12 (dua belas) yang menerangkan pukul 12 (dua belas) malam. Secara gramatika dalam bahasa Mandarin, beberapa penyampaian waktu lainnya seperti pukul 04.00 (四点 *sì diǎn*) pukul 6.30 (六点半 *liù diǎn bàn*), pukul 10.15 (十点十五分 *shí diǎn shíwǔ fēn*) atau (十点一刻 *shí diǎn yī kè*) dst.

3) 分 (*fēn*)

分 (*fēn*) yang memiliki pengertian menit merupakan kata bantu bilangan untuk waktu yang digunakan untuk menyatakan durasi dari sebuah kegiatan dalam satuan menit atau 60 detik. Berikut merupakan kalimat yang ditemukan pada rubrik tambahan koran Harian Nusantara edisi bulan Juni 2021.

zhěng lǐ wán yǐ hòu yǐ fēn le cóng jiā lǐ chū fā dào xué xiào zǎo yǐ fēn le

¹²整理完以后，已6：40分了！从家里出发到学校早已7：10分了！（W_m / CP / 501)

Kutipan 12 menunjukkan bahwa kata bantu 分 (*fēn*) adalah kata bantu bilangan yang digunakan untuk menunjukkan menit pada keterangan waktu. Nomina yang digunakan berupa angka seperti 40 分 (*fēn*) yang menunjukkan menit ke-40 (empat puluh) dan 10 分 (*fēn*) yang menunjukkan menit ke-10 (sepuluh). Hal ini sesuai dengan teori yang dikemukakan oleh Liu (2004) yang menjelaskan bahwa kata bantu bilangan 分 (*fēn*) adalah kata satuan yang menunjukkan satuan menit. Selain 分 (*fēn*) terdapat pula kata satuan lain yang memiliki pengertian yang mirip yaitu (刻 *kè*) dan (半 *bàn*). Perbedaannya terdapat pada 分 (*fēn*) yang merupakan satu menit, (刻 *kè*) yang merupakan 15 menit dan (半 *bàn*) yang merupakan 30 menit. Sehingga jika ingin menyampaikan pukul 9.30 bisa dengan dua penyampaian yaitu (九点三十分 *jiǔ diǎn sānshí fēn*) dan atau (九点半 *jiǔ diǎn bàn*). Kemudian jika ingin menyampaikan pukul 10.15 bisa dengan dua penyampaian yaitu yaitu (十点十五分 *shí diǎn shíwǔ fēn*) dan atau (十点一刻 *shí diǎn yī kè*).

c. Kata Bantu Bilangan Unit Kolektif

Kata bantu bilangan untuk unit kolektif dalam bahasa Mandarin disebut dengan (集体单位 *jí tǐ dān wèi*) yang digunakan untuk benda yang memiliki pasangan maupun lebih dari satu bagian. Kata bantu unit kolektif bisa berupa kelompok benda dengan jumlah sedikit seperti sepasang maupun dalam jumlah kelompok yang banyak. Pada rubrik tambahan koran Harian Nusantara terdapat 8 (delapan) macam kata bantu bilangan unit kolektif dengan jumlah penemuan keseluruhan 30 (tiga puluh) kali penemuan yang terdiri dari 双 (*shuāng*)、

对 (*duì*)、群 (*qún*)、串 (*chuàn*)、堆 (*duī*)、套 (*tào*)、批 (*pī*)、丛 (*cóng*). Data tersebut menunjukkan bahwa kata bantu bilangan untuk unit kolektif bisa digunakan pada teks bacaan seperti artikel, cerita pendek, novel dan karangan. Berikut merupakan pemaparan mengenai fungsi penggunaan dari beberapa kata bantu bilangan unit kolektif.

1) 串

(*chuàn*)

串 (*chuàn*) merupakan kata bantu bilangan unit kolektif yang digunakan untuk menerangkan untaian beberapa benda yang digabung bersama seperti gabungan untaian kunci. Berikut merupakan kalimat yang ditemukan pada rubrik tambahan koran Harian Nusantara edisi bulan Juni 2021.

yīn wèi wǒ guà zhe de shì yī chuàn nuǎn nuǎn de qíng yì, wǒ yīdiǎn er dōu bù jué dé lèi.

¹⁶因为我挂着的是一串暖暖的情义，我一点儿都不觉得累。(UK /K / 380)

Kutipan 16 menunjukkan bahwa kata bantu 串 (*chuàn*) digunakan untuk menjelaskan mengenai untaian perasaan kasih sayang (情义 *qíngyì*). Nomina yang digunakan berupa angka 1 (satu) yang menerangkan jumlah untaian perasaan. Kata bantu bilangan 串 (*chuàn*) memiliki beberapa contoh lainnya seperti 一串葡萄 (*yī chuàn pútáo*) satu untaian buah anggur、一串珍珠 (*yī chuàn zhēnzhū*) satu untaian mutiara、一串钥匙 (*yī chuàn yàoshi*) satu untaian kunci, dan lain-lain. Secara gramatika dalam bahasa Mandarin, penulisan kata bantu ini sudah tepat karena diletakkan setelah jenis kata nomina yang bisa mempertegas kata sebelumnya, seperti contoh 四串问号 (*sì chuàn wèn hào*) yang memiliki terjemahan sebagai 4 (empat) untaian tanda tanya. Selain nomina angka, 串 (*chuàn*) juga

bisa didahului dengan beberapa kata penunjuk lainnya seperti 这串(*zhè chuàn*) berarti untaian ini 、那串(*nà chuàn*) berarti untaian itu 、哪串(*nǎ chuàn*) berarti untaian yang mana 、几串(*jǐ chuàn*) berarti berapa atau beberapa untaian 、有串(*yǒu chuàn*) berarti ada untaian.

2) 堆

(*duī*)

堆(*duī*) merupakan kata bantu bilangan unit kolektif yang digunakan untuk menerangkan hal-hal yang ditumpuk bersamaan dan atau orang yang berkumpul bersama dan dapat diperluas ke hal-hal abstrak yang cenderung mendeskripsikan tumpukan yang berantakan. Berikut merupakan kalimat yang ditemukan pada rubrik tambahan koran Harian Nusantara edisi bulan Juni 2021.

yě bù guò shì yī duī zhūwǎng jiānfēng de bǎi shè

¹⁷ 也不过是一堆蛛网坚封的摆设。(UKk/P/104)

Kutipan 17 menunjukkan bahwa kata bantu 堆 (*duī*) digunakan untuk menjelaskan mengenai sekumpulan sarang laba-laba yang berantakan (蛛网 *zhūwǎng*). Nomina yang digunakan berupa angka 1 (satu) yang menerangkan jumlah kumpulan sarang laba-laba. Hal ini sesuai dengan teori yang dikemukakan oleh Liu (2004) yang menjelaskan bahwa kata bantu bilangan 堆 (*duī*) bisa menerangi beberapa contoh lainnya seperti 一堆雪(*yī duī xuě*) satu tumpukan salju 、一堆土(*yī duī tǔ*) satu tumpukan tanah 、一堆衣服(*yī duī yīfú*)satu tumpukan baju, 一堆落叶(*yī duī luò yè*) satu tumpukan daun gugur, 一堆人(*yī duī rén*)yang memiliki pengertian sekumpulan orang yang tidak tersusun atau terbaris rapi. dan lain-lain.

Secara gramatika dalam bahasa Mandarin, penulisan kata bantu ini sudah tepat karena diletakkan setelah jenis kata nomina yang bisa mempertegas kata sebelumnya, seperti contohnya 一堆纸张(*yī duī zhǐzhāng*) dengan terjemahan satu tumpukan kertas. Selain nomina angka, 堆 (*duī*) juga bisa didahului dengan beberapa kata penunjuk lainnya seperti 这堆(*zhè duī*) berarti kumpulan ini 、那堆(*nà duī*) berarti kumpulan itu 、哪堆(*nǎ duī*)

berarti kumpulan yang mana 几堆(jǐ duī) berarti berapa atau beberapa kumpulan、有堆(yǒu duī) berarti ada kumpulan.

3) 丛

(cóng)

丛(cóng) merupakan kata bantu bilangan unit kolektif yang digunakan untuk menerangkan kumpulan tanaman dan pohon yang tumbuh bersamaan. Berikut merupakan kalimat yang ditemukan pada rubrik tambahan koran Harian Nusantara edisi bulan Juni 2021.

zài kāi míng sān yǔ xué xiào zhōng wén jiào shī gōng yù, yī gè rén duì zhe yī cóng zhú, qiě gē qiě yín.

¹⁸ 在开明三语学校中文教师公寓，一个人对着一丛竹，且歌且吟。

(UK_k / K / 296)

Kutipan 18 menunjukkan bahwa kata bantu 丛(cóng) digunakan untuk menerangi sekumpulan bambu 竹(zhú). Nomina yang digunakan berupa angka 1 (satu) yang menerangkan mengenai jumlah kumpulan bambu. Beberapa contoh lain dari 丛(cóng) yaitu 一丛草(yī cóng cǎo) dengan pengertian sekumpulan rumput yang tumbuh bersamaan dan lain-lain. Penggunaan kata bantu bilangan 丛(cóng) lebih jarang ditemukan dalam kehidupan sehari-hari.

4) 套

(tào)

套(tào) merupakan kata bantu bilangan unit kolektif yang digunakan untuk menerangkan hal-hal atau benda-benda yang telah dipadukan menjadi satu paket atau satu set. Berikut merupakan kalimat yang ditemukan pada rubrik tambahan koran Harian Nusantara edisi bulan Juni 2021.

yǒu jī huì wǔ dá mí gūniáng xiàng yíniáng kāikǒu shuō, dāng tā chūjià shí yào jièyòng yíniáng de yī tào shǒu shì

Secara gramatika dalam bahasa Mandarin, penulisan kata bantu ini sudah tepat karena diletakkan setelah jenis kata nomina yang bisa mempertegas kata sebelumnya seperti 三套餐具(sān tào cānjù) dengan terjemahan 3 (tiga) set alat makan. Selain nomina angka, 套(tào) juga bisa didahului dengan beberapa kata penunjuk lainnya seperti 这套(zhè tào) berarti set atau paketan ini、那套(nà tào) berarti set atau paketan itu、哪套(nǎ tào) berarti set atau

paketan yang mana 几套(jǐ tào) berarti berapa atau beberapa set atau paketan、有套(yǒu tào) berarti ada set atau paketan.

d. Kata Bantu Bilangan Tidak Teratur

Kata bantu bilangan untuk unit tidak terukur dalam bahasa Mandarin disebut dengan (不定量单位 *bù dìng liàng dān wèi*) yang digunakan untuk benda – benda yang tidak bisa diukur jumlah pastinya. Pada rubrik tambahan koran Harian Nusantara terdapat 2 (dua) macam kata bantu bilangan tidak teratur dengan jumlah penemuan keseluruhan 76 (tujuh puluh enam) kali penemuan yang terdiri dari 些 (*xiē*) dan 点 (*diǎn*). Data tersebut menunjukkan bahwa kata bantu bilangan unit kolektif bisa digunakan pada teks bacaan seperti artikel, cerita pendek, novel dan karangan. Berikut merupakan pemaparan mengenai fungsi penggunaan dari beberapa kata bantu bilangan tidak teratur.

- 1) 些 (*xiē*)

些 (*xiē*) merupakan kata bantu bilangan unit tidak teratur yang mewakili kuantitas tak tentu. Kata bantu bilangan ini digunakan di depan kata benda dan digunakan di belakang kata kerja atau kata sifat. Kata bantu bilangan 些 (*xiē*) digunakan untuk menerangkan mengenai benda, orang atau hewan dengan kuantitas tak tentu dalam jumlah banyak. Berikut merupakan kalimat yang ditemukan pada rubrik tambahan koran Harian Nusantara edisi bulan Juni 2021.

zhèxiē rén zǒng shì kàn zhe rén jiā de liǎn sè háng shì huò gēn zhe zhōuwéi rén bù fù zé rèn de yì lùn pǎo.

²¹这些人总是看着人家的脸色行事或根着周围人不负责任的议论跑。(TTb/A/45)

Kutipan 21 menunjukkan bahwa kata bantu 些 (*xiē*) yang digunakan untuk menerangi orang 人(*rén*) dengan kuantitas tak tentu dalam jumlah banyak. Hal ini sesuai dengan teori yang dikemukakan oleh Jin (2008) yang menjelaskan bahwa 些 (*xiē*) boleh diletakkan di depan kata benda yang menandakan jumlah yang tak tentu. Pada bagian depan 些 (*xiē*) boleh ditambahkan 好 (*hǎo*) yang menandakan banyak. Seperti contohnya adalah 好些人 (*hǎoxiē*)

rén) yang memiliki pengertian beberapa banyak orang, 好些书 (*hǎoxiē shū*) yang memiliki pengertian beberapa banyak buku. 些 (*xiē*) juga bisa diletakkan di belakang kata sifat maupun kata kerja yang memiliki pengertian tingkatan yang tidak terlalu tinggi. Seperti contohnya adalah 他比我瘦一些 (*tā bǐ wǒ shòu yīxiē*) yang memiliki pengertian dia lebih kurus daripada saya. 身体好一些了 (*shēntǐ hǎo yīxiēle*) yang memiliki pengertian badannya sudah lebih enak. Secara gramatika dalam bahasa Mandarin, penggunaan 些 (*xiē*) diperbolehkan menggunakan nomina dan diperbolehkan juga digunakan tanpa nomina. Nomina yang dapat digunakan pada penggunaan kata bantu bilangan 些 (*xiē*) hanyalah 一 (*yī*) dan beberapa kata penunjuk lainnya seperti 这 (*zhè*) yang berarti ini, 那 (*nà*) yang berarti itu, 这么 (*zhè me*) yang berarti begini, 那么 (*nà me*) yang berarti begitu jika digabungkan bersama dengan 些 (*xiē*) maka akan memiliki pengertian dalam jumlah banyak.

2) 点
(*diǎn*)

点 (*diǎn*) merupakan kata bantu bilangan unit tidak teratur yang mewakili kuantitas tak tentu dalam jumlah yang sedikit. Kata bantu bilangan ini digunakan didepan kata benda dan digunakan di belakang kata kerja atau kata sifat. Kata bantu bilangan 点 (*diǎn*)

digunakan untuk menerangi mengenai benda, orang atau hewan dengan kuantitas tak tentu dalam jumlah sedikit. Berikut merupakan kalimat yang ditemukan pada rubrik tambahan koran Harian Nusantara edisi bulan Juni 2021.

xīn jìng bù tòng kuài shí yīn wéi yī diǎn xiǎo shì biàn kě néng huì àn nà bú zhù ér fā huǒ shènzhì dà dǎ chū shǒu.

²² 心境不痛快时因为一点小事便可能会按捺不住而发火甚至大打出手。

(TT_s / A / 449)

Kutipan 22 menunjukkan bahwa kata bantu 点 (*diǎn*) yang digunakan untuk menerangi mengenai masalah atau perihal kecil (小事 *xiǎoshì*) dengan kuantitas tak tentu dalam jumlah sedikit. Nomina yang digunakan adalah angka 1 (satu) yang menerangkan mengenai jumlah perihal kecil. Hal ini sesuai dengan teori yang dikemukakan oleh Jin (2008) yang menjelaskan bahwa 点 (*diǎn*) boleh diletakkan di depan kata benda yang menandakan jumlah

yang tak tentu dengan skala kecil. Pada saat 点 (*diǎn*) berada pada posisi belakang ‘想 (*xiǎng*)’ ‘要 (*yào*)’ bisa menciptakan pengertian permintaan dengan pengucapan yang lebih sopan. Seperti contoh 你想喝点儿什么? (*nǐ xiǎng hē diǎn er shénme*). 点 (*diǎn*)

juga bisa diletakkan dibelakang kata sifat maupun kata kerja yang memiliki pengertian sedikit. Seperti contohnya adalah 高一点儿 (*gāo yīdiǎn er*) dengan pengertian tinggikan sedikit lagi、少一点儿 (*shǎo yīdiǎn er*) dengan pengertian kurangi sedikit lagi. Secara gramatika dalam bahasa Mandarin, penggunaan 点 (*diǎn*) diperbolehkan menggunakan nomina dan diperbolehkan juga digunakan tanpa nomina. Nomina yang dapat digunakan pada penggunaan kata bantu bilangan 点 (*diǎn*) hanyalah 一 (*yī*) dan 半 (*bàn*), serta beberapa kata penunjuk lainnya yang bisa dihubungkan dengan 点 (*diǎn*) seperti 这么 (*zhè me*) yang berarti begini、那么 (*nà me*) yang berarti begitu jika digabungkan bersama dengan 点 (*diǎn*) maka akan memiliki pengertian dalam jumlah sedikit.

e. Kata Bantu Bilangan Unit Individu

Kata bantu bilangan untuk unit individu dalam bahasa Mandarin disebut dengan (个体单位 *gè tǐ dān wèi*) yang digunakan untuk benda – benda yang sudah diklasifikasikan sesuai dengan kelompoknya. Pada rubrik tambahan koran Harian Nusantara terdapat 54 (lima puluh empat) macam kata bantu bilangan unit individu dengan jumlah penemuan keseluruhan adalah 370 (tiga ratus tujuh puluh) kali penemuan yang terdiri dari 篇 (*piān*)、段 (*duàn*)、场 (*chǎng*)、个 (*gè*)、片 (*piàn*)、件 (*jiàn*)、位 (*wèi*)、本 (*běn*)、首 (*shǒu*)、辆 (*liàng*)、份 (*fèn*)、句 (*jù*)、朵 (*duǒ*)、张 (*zhāng*)、颗 (*kē*)、代 (*dài*)、块 (*kuài*)、只 (*zhī*)、种 (*zhǒng*)、道 (*dào*)、项 (*xiàng*)、家 (*jiā*)、幅 (*fú*)、间 (*jiān*)、封 (*fēng*)、名 (*míng*)、条 (*tiáo*)、碗 (*wǎn*)、口 (*kǒu*)、头 (*tóu*)、块 (*kuài*)、笔 (*bǐ*)、座 (*zuò*)、把 (*bǎ*)、杯 (*bēi*)、所 (*suǒ*)、滴 (*dī*)、部 (*bù*)、户 (*hù*)、篮 (*lán*)、袋 (*dài*)、盒 (*hé*)、棵 (*kē*)、艘 (*sōu*). Data tersebut menunjukkan bahwa kata bantu bilangan untuk unit

individu bisa digunakan pada teks bacaan seperti artikel, cerita pendek, puisi dan karangan. Berikut merupakan pemaparan mengenai fungsi penggunaan dari beberapa kata bantu bilangan unit individu.

1) 朵(*duǒ*)

朵(*duǒ*) merupakan kata bantu bilangan unit individu yang digunakan untuk menerangkan bunga atau hal-hal yang berbentuk seperti bunga contohnya seperti awan. Berikut merupakan kalimat yang ditemukan pada rubrik tambahan koran Harian Nusantara edisi bulan Juni 2021.

duǒ duǒ héhuā bu shèng liáng fēng de jiāoxiū

³⁵ 朵朵荷花不胜凉风的娇羞。(UI / P / 43)

Kutipan 35 menunjukkan bahwa kata bantu 朵(*duǒ*) digunakan untuk menerangkan salah satu macam bunga yaitu bunga teratai 荷花(*héhuā*). Terdapat pengulangan kata bantu bilangan 朵(*duǒ*) yang menerangkan setiap bunga teratai. Hal ini sesuai dengan teori yang dikemukakan oleh Liu (2004) yang menjelaskan bahwa kata bantu bilangan 朵(*duǒ*) juga bisa menerangi beberapa contoh lainnya seperti 一朵花(*yī duǒ huā*) sebuah bunga、一朵云(*yī duǒ yún*) sebuah awan, dan lain-lain.

2) 只(*zhī*)

只(*zhī*) merupakan kata bantu bilangan unit individu yang digunakan untuk menerangkan jumlah hewan. Kata bantu bilangan 只(*zhī*) dapat digunakan juga untuk menerangkan salah satu dari benda yang berpasangan. Selain itu 只(*zhī*) bisa digunakan untuk beberapa benda seperti perahu. Berikut merupakan kalimat yang ditemukan pada rubrik tambahan koran Harian Nusantara edisi bulan Juni 2021.

wǒ suǒxìng bǎ yī zhī shǒu rào guòqù wéi zài biǎomèi de xiān yāo.

⁴⁰ 我索性把一只手绕过去围在表妹的纤腰。(UIm/K/103)

Kutipan 40 di atas menunjukkan bahwa kata bantu 只(*zhī*) digunakan untuk menerangkan sebelah tangan 手(*shǒu*). Nomina yang digunakan berupa angka 1 (satu)

yang menerangkan jumlah tangan. Hal ini sesuai dengan teori yang dikemukakan oleh Liu (2004) yang menjelaskan bahwa kata bantu bilangan 只 (*zhī*) juga bisa menerangi beberapa contoh lainnya seperti 一只脚(*yī zhī jiǎo*) sebelah kaki, 一只鞋(*yī zhī xié*) sebuah atau sebelah sepatu、一只熊猫(*yī hū xióngmāo*)seekor panda、一只狼(*yī zhī láng*)seekor serigala、一只鸟(*yī zhī niǎo*)seekor burung, dan lain-lain. Secara gramatika dalam bahasa Mandarin, penggunaan 只 (*zhī*) diperbolehkan menggunakan nomina dan diperbolehkan juga digunakan tanpa nomina. Selain nomina, beberapa kata penunjuk lainnya yang bisa dihubungkan dengan 只 (*zhī*) seperti 这只小狗(*zhè zhī xiǎo gǒu*) yang berarti anjing kecil ini、那只老鼠(*nà zhī lǎoshǔ*) yang berarti tikus itu、几只鞋(*jǐ zhī xié*)beberapa atau beberapa sepatu, 每只猫(*měi zhī māo*) setiap ekor kucing. Pendapat lainnya juga dikemukakan oleh Jin (2008) yaitu beberapa ciri khas dari kata bantu bilangan lain yaitu tidak bisa berdiri sendiri dan menjabat sebuah posisi dalam sebuah kalimat dan kata bantu bilangan bisa diulang dua kali dengan pengertian setiap, seperti contohnya 只只松鼠(*zhī zhī sōngshǔ*) dengan terjemahan setiap ekor tupai.

3) 碗

(*wǎn*)

碗 (*wǎn*) merupakan kata bantu bilangan unit individu yang digunakan untuk menerangkan suatu hidangan yang berada atau disajikan sebuah wadah. Wadah yang digunakan ketika menggunakan kata bantu bilangan 碗 (*wǎn*) adalah sebuah mangkuk. Dan biasanya dipadukan bersama dengan jenis hidangan. Berikut merupakan kalimat yang ditemukan pada rubrik tambahan koran Harian Nusantara edisi bulan Juni 2021.

zhè shí lǎo bà shēnshǒu mōle mō kǒudài, fājué kǒudài de qián shì bùgòu mǎi liǎng wǎn chǎomiàn de.

⁵⁰ 这时老爸伸手摸了摸口袋，发觉口袋的钱是不够买两碗炒面的。(UI / K/304)

Kutipan 50 menunjukkan bahwa kata bantu 碗 (*wǎn*) digunakan untuk menerangkan mie goreng 炒面(*chǎomiàn*) yang akan disajikan diatas mangkuk. Nomina yang digunakan

berupa angka 2 (dua) yang menerangkan jumlah mangkuk mie. Beberapa contoh lainnya seperti 一碗鸡蛋汤(yī wǎn jīdàn tāng) semangkuk sup、一碗水果沙拉(yī wǎn shuǐguǒ shālā) semangkuk salad buah、一碗牛肉面(yī wǎn niúròu miàn) semangkuk mie daging sapi. Secara gramatika dalam bahasa Mandarin, penggunaan 碗(wǎn) diperbolehkan menggunakan nomina dan diperbolehkan juga digunakan tanpa nomina. Selain nomina, beberapa kata penunjuk lainnya yang bisa dihubungkan dengan 碗(wǎn) seperti 这碗汤(zhè wǎn tāng) yang berarti semangkuk sup ini、那碗面(nà wǎn miàn) yang berarti semangkuk mie itu、几碗酸奶(jǐ wǎn suānnǎi) beberapa atau beberapa yogurt, 每碗沙拉(měi wǎn shālā) setiap salad yang disajikan di mangkuk.

Hasil penelitian tentang variasi kata bantu bilangan bahasa Mandarin ini menegaskan bahwa bahasa dapat dipahami sebagai fenomena perilaku manusia yang unik. Linguistic relativisme memahami keunikan sebagaimana tercermin dalam variasi kata bantu dalam Bahasa Mandari ini adalah representasi adanya hubungan antara faktor budaya dan pikiran penggunanya. Sebaliknya, dalam Chomsky (Ginting, 2012), variasi itu merupakan wujud kreatifitas manusia dalam menghasilkan bentuk bahasa dalam struktur permukaan (*surface structure*) yang selanjutnya maknanya terwakili dalam struktur dalam (*deep structure*). Nirmalasari (2018) juga menemukan gejala relativisme bahasa tersebut terjadi pada level pola kalimat yang dibuat oleh penutur asing yang belajar bahasa Indonesia. Dengan demikian, dapat disimpulkan bahwa variasi bahasa adalah wujud materiil dari kemampuan mental manusia untuk memahami realitas konteks berbahasa. Variasi ini menjadi mungkin karena kemampuan berbahasa manusia itu dapat menghasilkan ucapan-ucapan baru yang belum pernah mereka temui sebelumnya. Singkat kata, manusia mampu menggabungkan stok elemen yang diketahui yang bersifat terbatas dalam suatu bahasa (*finite*) misalnya dalam bentuk kata-kata atau struktur kalimat untuk menghasilkan ungkapan bahasa termasuk kalimat secara tak terbatas (*infinite*).

KESIMPULAN

Berdasarkan paparan data sebelumnya dapat dinyatakan dua simpulan, yakni tentang variasi kata bantu bilangan bahasa Mandarin yang paling banyak digunakan oleh penulis koran an tentang penggunaan kata bantu bilangan bahasa Mandarin. *Pertama*, mengenai variasi kata. Pada penelitian ini ditemukan 5 (lima) variasi kata bantu bilangan bahasa Mandarin, yaitu kata bantu bilangan untuk ukuran (度量衡单位 *dù liàng héng dān wèi*),

kata bantu bilangan untuk waktu (时间单位 *shí jiān dān wèi*), kata bantu bilangan unit kolektif (集体单位 *jí tǐ dān wèi*), kata bantu bilangan tidak teratur (不定量单位 *bù dìng liàng dān wèi*) dan kata bantu bilangan unit individu (个体单位 *gè tǐ dān wèi*). Kedua, mengenai fungsi penggunaan kata bantu bilangan. Masing-masing kata bantu bilangan bahasa Mandarin yang ditemukan memiliki fungsi penggunaan yang berbeda-beda yaitu: 1) Kata bantu bilangan untuk ukuran (度量衡单位 *dù liàng héng dān wèi*) memiliki fungsi sebagai kata bantu bilangan untuk menyatakan ukuran suatu unit benda dalam panjang, berat, volume, jarak hingga luas. 2) Kata bantu bilangan untuk waktu (时间单位 *shí jiān dān wèi*) memiliki fungsi untuk menunjukkan satuan waktu mengenai detik, menit, jam dan bisa juga untuk menerangkan waktu atau durasi dari sebuah kegiatan seperti hari, minggu, bulan hingga tahun. 3) Kata bantu bilangan unit kolektif (集体单位 *jí tǐ dān wèi*) yang bisa digunakan untuk menerangkan benda yang memiliki pasangan maupun merupakan sebuah kelompok. 4) Kata bantu bilangan tidak teratur (不定量单位 *bù dìng liàng dān wèi*) yang bisa digunakan untuk menerangkan benda-benda dengan kuantitas tak tentu banyak atau sedikit. 5) Kata bantu bilangan unit individu (个体单位 *gè tǐ dān wèi*) yang bisa digunakan untuk menerangkan benda-benda yang sudah diklasifikasikan sesuai dengan kelompoknya.

DAFTAR RUJUKAN

- Cerianti, C. (2011). Analisis konstratif kata bantu bilangan dalam bahasa Mandarin dan Bahasa Indonesia. Medan: Skripsi Sarjana.
<https://doi.org/10.26858/wenjuang.v1i1.23036>
- Ginting, D. (2012). Linguistic creativity and its implications on ELT. *Jurnal Bahasa Lingua Scientia*, 4(1), 16-20.
- Jin, d. L. (2008). *A practical Chinese grammar for foreigners revised edition*. Language and Culture University Press.
- Liu, y. H. (2004). *使用现代汉语语法*. Beijing Language and Culture University Press.
- Nirmalasari, Y. (2018). Pola kalimat bahasa Indonesia tulis pembelajar BIPA tingkat pemula asal Tiongkok di Universitas Ma Chung Tahun 2018. *KLAUSA (Kajian Linguistik Pembelajaran Bahasa, dan Sastra)*, 2(01), 41-50.

Sihombing, F., C. 2017. *Analisis Kata Bantu Bilangan dalam Kalimat Bahasa Mandarin pada Koran Hao Bao Daily*. Medan: Skripsi Sarjana.
<http://repositori.usu.ac.id/handle/123456789/4226>.